

- 一. Прочитайте следующие микротексты и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного. (30 баллов)

Микротекст 1

Однажды меня пригласили на выставку. Там было много интересного и удивительного. Но самое удивительное было то, что объяснения на этой выставке давал электронный робот.

Я подошёл к роботу и спросил у него: «Кто придумал и сделал все эти вещи?»

Робот ответил человеческим голосом: «Все экспонаты(展品) на этой выставке, в том числе и я сам, сделаны руками учащихся профессионально-технических училищ».

Я подумал: «Сколько надо умения, мастерства и терпения, чтобы сделать такие удивительные вещи! Недаром об этих ребятах говорят, что у них золотые руки! Они, эти ребята, нашли своё место в жизни и сумеют работать так, чтобы приносить пользу людям и Родине».

1. Кто дал ответ на вопрос посетителя?
 - A. Работник выставки.
 - Б. Автомат, напоминающий человека.
 - В. Учащийся профессионально-технического училища.
2. Что надо понимать под выражением «золотые руки»?
 - A. Умелые руки.
 - Б. Руки золотого цвета.
 - В. Руки, которые могут заработать большие деньги.

Микротекст 2

Несколько лет назад, когда я жил в маленьком южном городке, в каждый день по пути на работу я покупал два апельсина (橙子) у женщины, которая сидела с корзиной апельсинов на углу улицы. Однажды я пригласил к себе на вечер друзей. В этот день я решил купить у женщины всю корзину, в которой было около двадцати апельсинов. Когда женщина услышала это, она мне дала два апельсина и сказала:

- Не могу продать вам всё. Что ж я буду делать целый день без апельсинов?
3. Что рассказчик решил купить у женщины однажды?
 - A. Корзину.
 - Б. Все апельсины.
 - В. Два апельсина.
 4. Почему женщина отказала рассказчику в просьбе?
 - A. Потому что она боялась, что больше ей нечего будет делать в этот день.

Б. Потому что она уже обещала другому покупателю оставить восемнадцать апельсинов.

В. Потому что она хотела заработать больше денег.

Микротекст 3

Молодой человек окончил среднюю школу. Что он выбирает: учёбу в институте или работу?

Многие поступают в вуз сразу после школы или через год-два работы по какой-нибудь специальности. Кстати, конкурс для тех, кто уже работал в этой области, как правило, бывает меньше. Это и естественно. У такой молодёжи уже есть некоторое знание жизни и опыт работы.

Но часто бывает и по-другому. Поступив на работу, молодой человек или девушка не хотят её бросать, потому что работа становится интересным и любимым делом. И хотя работать и учиться одновременно не просто, многие поступают в вечерние или заочные (函授的) институты.

5. Кому легче поступать в вуз, по мнению рассказывающего?

А. Тем, кто поступает в вуз сразу после школы.

Б. Тем, кто поступает в вуз через год-два работы по какой-нибудь специальности.

В. Трудно сказать.

6. Все юноши и девушки учатся в вузах на дневном отделении?

А. Да, все.

Б. Нет, часть юношей и девушек учатся в вечерних или заочных институтах в отрыве от производства.

В. Нет, часть юношей и девушек учатся в вечерних или заочных институтах без отрыва от производства.

Микротекст 4

Женщина — мать миру. Не потому только мать, что родит детей ему, а потому — главное — что воспитывает человек! Даёт ему лучшие радости жизни!

Без солнца не цветут цветы! Без любви не счастья! Без женщины нет любви! Без матери — нет ни поэта, ни героя!

Вся радость мира — от Матерей! От любви к женщине родилось всё самое прекрасное на земле. Мать — враг смерти ... Вас, матерей, миллионы и сотни миллионов! Зачем не крикните вы безумным вашим детям: «Не смейте убивать друг друга! Мы родили вас для жизни, для труда, для творчества, для того, чтобы в

жизни нашли вы радость, чтобы сделать её мудрой, справедливой и прекрасной...»

Прославим (为.....增光) женщину — Мать, неиссякаемый (无穷尽的) источник всепобеждающей жизни!

7. Почему «Женщина — мать миру»?

- A. Потому что она родит детей ему.
- B. Потому что она родит детей ему, тем более воспитывает человека.
- B. Потому что она не крикнет своим безумным детям.

8. Надеется ли автор, что матери крикнут своим безумным детям?

- A. Да.
- B. Нет.
- B. Неизвестно.

Микротекст 5

Живя в гостях у своего дяди — профессора древних языков университета в Глазго, Уатт начал сам проводить разные опыты по химии и физике. Он вообще любил работать один, тихо, не торопясь обдумывать сделанное и вновь проверять мысли свои в опыте и даже свободное время отдавал своей наблюдательности, которая позволяла ему, по свидетельству его друга профессора Робинсона, «уметь из всего сделать предмет нового серьёзного изучения». Уатт избегал шумных игр и всяких спортивных соревнований. «Он редко вставал рано, — вспоминает его тётка, — но в течение нескольких часов занятий успевал сделать больше, чем обыкновенные люди делают за несколько дней».

Вот таким он рос в маленьком городке и таким вырос: тихим, болезненным, очень наблюдательным, аккуратным человеком, который любил размышлять и творить. Он умел пользоваться многими инструментами, очень много читал и знал, но определить своё будущее не мог.

9. Какой характер был у юного Уатта?

- A. Спокойный.
- B. Горячий.
- B. Слабый.

10. Как работал Уатт в юности?

- A. Медленно.
- B. Эффективно.
- B. Неэффективно.

Микротекст 6

Лев (狮子) и медведь добыли мяса и стали за него драться. Медведь не хотел уступить, и лев не уступал. Они так долго бились, что ослабели оба и легли. Лиса (狐狸) увидела между ними мясо, подхватила его и убежала.

11. Почему лисе удалось убежать с мясом?

- A. Потому что лев и медведь не хотели есть.
- B. Потому что лев и медведь слишком устали, чтобы двигаться.

В. Потому что лиса не уступала льву и медведю в силе.

Микротекст 7

Когда мне исполнилось шесть лет, в нашей семье начались жаркие споры. Решали вопрос, где я буду учиться. Мама считала, что у меня есть музыкальные способности, и хотела, чтобы я стал музыкантом, но папа был против. Он хотел, чтобы я стал инженером. Я учился в двух школах: общеобразовательной и музыкальной.

Но ещё в школе я решил стать экономистом, поэтому поступил в финансово-экономический институт. Теперь я учусь на четвёртом курсе. Но любовь к музыке у меня осталась до сих пор. Что я ещё люблю? Книги. Папа шутит, что книги скоро вытеснят (挤出) нас из квартиры. Но сам, как и мама, собирает библиотеку по своей специальности.

12. С кем согласен сын по вопросу о своей профессии?

А. С папой. Б. С мамой. В. У него своё решение.

13. Кто любит книги?

А. Сын. Б. Папа и мама. В. Вся семья.

Микротекст 8

В современной жизни спорт занял такое большое место, какого он не занимал никогда раньше. Он вошёл в жизнь каждого человека, хотя, может быть, сегодня и не все ещё с этим согласятся. Даже те из нас, которые не ходят на стадионы и не смотрят спортивные передачи, находятся под влиянием спорта, так как окружающие их люди — друзья, родственники, соседи — смотрят спортивные передачи по телевизору, ходят на стадионы, ведут разговоры на эту тему.

Спорт стал общественным явлением, и каждый из нас так или иначе чувствует его присутствие в своей жизни. Но вопрос о том, какой спорт нужен человеку, какое место должен занимать спорт в жизни человека, как относится современный человек к спорту, имеет разные ответы, потому что у людей существуют на это разные точки зрения.

14. Кто согласен с тем, что спорт вошёл в жизнь каждого человека?

А. Каждый человек. Б. Мало кто. В. Почти все.

15. Как люди относятся к конкретным вопросам о спорте?

А. По-разному. Б. Одинаково. В. Трудно сказать.

- 二. Прочитайте предложения и подчеркните самое подходящее слово для подставки. (30 баллов)
16. Молодой человек ____ меня и спросил, где можно купить свежие цветы.
А. останавливал Б. остановил В. оставил
17. Когда Алексей Иванович делал доклад, он то снимал, то ____ очки.
А. надел Б. носит В. надевал
18. Наш классный руководитель ____ относится очень серьёзно.
А. обо всё Б. ко всему В. за всё
19. Как только я ____ в постель, зазвонил телефон.
А. ложился Б. лёг В. спал
20. ____, тем чище и свежее воздух.
А. Чем ближе к лесу Б. Чем близко к лесу
В. Когда близко к лесу
21. Машина неожиданно остановилась, вероятно, ____ случилось.
А. что-нибудь Б. что-то В. кое-что
22. Они собрали столько денег, ____ требовалось.
А. как Б. насколько В. сколько
23. Мне хочется закончить статью сегодня, ____ завтра отдать её в редакцию.
А. как Б. что В. чтобы
24. ____ препятствия не остановят нашего продвижения вперёд.
А. Никакие Б. Какие-либо В. Какие-то
25. ____ сделать вывод, мы тщательно изучили всю литературу по данному вопросу.
А. Пока Б. Прежде чем В. С тех пор
26. Раз приказ дан, его следует ____ без промедлений.
А. дополнять Б. заполнять В. исполнять
27. Он отличный химик, ____ не получил специального образования.
А. если Б. несмотря на то, что В. раз
28. Время летит быстро, ____ целый день занят делом.
А. если Б. раз В. хотя
29. Он сказал всё, ____ мне нечего добавить.
А. потому что Б. если В. так что
30. Если вы глубоко свою ошибку, вам нетрудно будет исправить её.
А. осознали Б. знали В. узнали
31. Юля, уже поздно, все легли спать, а ты ____ радио.
А. выключил Б. включил В. открыл

32. Город весь был окружён, врагам было ____ бежать.
А. никуда Б. некуда В. куда-то
33. Войдя в комнату, и, ____ не здороваясь, она села на своё место.
А. ни с кем Б. не с кем В. кое с кем
34. Небольшой дом, ____ почти всегда слышались звуки рояля, привлекал моё внимание.
А. какой Б. который В. откуда
35. На свете не бывает беспричинной любви, ____ не бывает и беспричинной ненависти.
А. как Б. будто В. чем
36. Надо помогать другим товарищам, особенно ____ в учёбе.
А. отставь Б. отстающим В. отставаемый
37. Простите, я тоже не понимаю в технике. Обратитесь к директору завода ____ этим вопросом.
А. за Б. над В. с
38. Вам ____ меня благодарить.
А. ни за что Б. не за что В. за нечто
39. Об этом я слышал ____, но я не хочу назвать его имени.
А. кое от кого Б. от кого-то В. от кого-нибудь
40. Туман не такой, ____ нельзя было выйти из дома и управлять машиной.
А. какой Б. что В. чтобы
41. Ваш рассказ ____ мне сейчас один случай, который произошёл со мной несколько лет назад.
А. помнил Б. запомнил В. напомнил
42. Я не мог уехать в срок, так как дела меня ____.
А. содержали Б. поддержали В. задержали
43. Они спорили долго, каждый считает себя правым, никто не хотел ____.
А. уступить Б. поступить В. наступить
44. Китай — одна из древнейших стран мира. История его ____ более 5 тысяч лет.
А. насчитывает Б. рассчитывает В. подсчитывает
45. ____ была пасмурная погода, мы не смогли наблюдать восход солнца.
А. Благодаря тому, что Б. Из-за того, что
В. Оттого, что

三. Соедините следующие слова в предложения. (10 баллов)

46. Языковой, среда, всегда, давать, большое, возможности, для, изучение, иностранный, язык.
47. Пять, год, назад, я, гостить, у, он, и, вместе, с, он, ходить, на, охота.
48. Мой, младший, брат, работать, на, Выставка, достижения, народный, хозяйство, уже, шесть, год.
49. Когда, Антон, поступить, в, театральный, институт, он, быть, семнадцать, год.
50. Отец, мечтать, о, то, чтобы, его, маленький, сын, стать, известный, архитектор, как, бабушка.

四. Переведите следующие предложения на русский язык. (10 баллов)

51. 我通知了所有在教室里的人。
52. 萨沙说, 他后天要到莫斯科去。
53. 我把读完的书还回图书馆了。
54. 原因就在于你们俄语讲得太少。
55. 考试完全不像我们所想的那么难。

五. Переведите следующий текст на китайский язык. (20 баллов)

Я потерялся

Один молодой человек первый раз приехал в Ленинград. На вокзале он взял такси и поехал в одну из гостиниц.

Он вошёл в свой номер, поставил чемодан около кровати, отдохнул немного и пошёл смотреть город. По пути он зашёл на почту и отправил жене телеграмму, в которой сообщил ей свой ленинградский адрес.

В этот день он много ходил по городу. Когда был вечер, молодой человек решил вернуться в гостиницу. Но вдруг он вспомнил, что забыл адрес и название гостиницы. Он ходил по улицам часа два, не так и не нашёл свою гостиницу. Молодой человек взволновался. Ему советовали пойти в справочное бюро (问询处). Но ведь столько гостиниц в Ленинграде! «Скажите, пожалуйста, где находится гостиница, в которой я остановился»? Ну кто же сможет ответить на его этот вопрос и показать гостиницу без названия.

И он опять пошёл на почту, послал жене ещё одну телеграмму: «Сейчас же сообщи мне мой ленинградский адрес: я потерялся».